**《詩經》補充資料**

**●詩六義──內容：【　風、雅、頌　】作法：【　賦、比、興　】**

1.「賦」是【鋪直陳敘】的白描寫法。如蓼莪：「父兮生我，母兮鞠我。」

2.「比」是【以彼狀此】的譬喻寫法。如碩人：「手如葇（柔）荑（ㄊㄧˊ，初生之茅），膚如凝脂。領如蝤蠐（ㄑㄧㄡˊ ㄑㄧˊ，天牛的幼蟲，色白身長），齒如瓠犀（ㄏㄨˋ ㄒㄧ，瓠瓜子兒）。螓（ㄑㄧㄣˊ，似蟬而小，頭寬廣方正）首蛾眉（蠶蛾觸角，細長而曲）。」

3.「興」是【託物興辭】的聯想寫法。如關雎：「關關雎鳩，在河之洲；窈窕淑女，君子好逑。」

**●《論語》談詩經**

1. 三百篇，一言以蔽之，曰：思無邪。語譯三百篇的韻文，用一句話來概括，就是沒有邪念的思想。
2. 子曰：「興於詩，立於禮，成於樂。」語譯孔子說：「透過詩經，可以興發志向；透過儀禮，可以立身於世；透過樂，可以成就人格。」
3. 子教伯魚：「不學詩，無以言。」語譯孔子教導伯說：「不學詩經，不知如何適當發言」
4. 子曰：「小子！何莫學夫詩？詩可以興，可以觀，可以群，可以怨；邇之事父，遠之事君；多識於鳥獸草木之名。」語譯：子曰：「同學們！怎麼不認真學習詩經呢？詩經可以興起志向，可以觀看人性，可以明白群我關係，可以適切表達怨忿；近處可以用以事奉父親，遠處可以事奉國君，並且可以多多認識鳥獸草木的名稱。」
5. 子曰：「誦詩三百，授之以政，不達；使於四方，不能專對雖多，亦奚以為？」語譯子曰：「誦讀詩三百之後，如果給予政治任務卻無法貫徹，到四方出使，無法因事而對，讀誦再多詩經篇目，又有什麼用處呢？」

**●外交活動引用詩經**

1. 魯定公14年，吳王率軍敗楚；申包胥至秦求救，立外牆哭七晝夜，哀公感而賦《詩經‧秦風‧無衣》篇，達成使命。(「豈曰無衣？與子同袍。王于興師，脩我戈矛，與子同仇。　豈曰無衣？與子同澤。王于興師，脩我矛戟，與子偕作。豈曰無衣？與子同裳。王于興師，脩我甲兵，與子偕行。」語譯誰說沒有衣裳？和你穿一件大衣。君王要起兵，修整好戈和矛，和你同仇敵愾！誰說沒有衣裳？和你同穿一件內衣。君王要起兵，修整好矛和戟，和你共同作準備！誰說沒有衣裳？和你同穿一件下衣。君王要起兵，修整好鎧甲和兵器，和你共同上前線！)
2. 魯襄公27年，齊慶封使魯國，魯國賦《詩經‧相鼠》諷之。(「相鼠有皮，人而無儀，人而無儀，不死何為？相鼠有齒，人而無止，人而無止，不死何俟？相鼠有體，人而無禮，人而無禮，胡不遄死？」語譯看鼠類尚且有毛皮，你作人卻無容儀，爲人既然無容儀，不死你還作什麽！看鼠類尚且有牙齒，你作人卻無羞恥，爲人既然無羞恥，不死你還等什麽！看鼠類尚且有肢體，你作人卻不守禮，爲人既然不守禮，爲何你還不快死！)

**●詩經中的愛情詩**

1. 《周南‧關雎》：「關關雎鳩，在河之洲。窈窕淑女，君子好逑。 參差荇菜，左右流之。窈窕淑女，寤寐求之。求之不得，寤寐思服。悠哉悠哉，輾轉反側。 參差荇菜，左右采之。窈窕淑女，琴瑟友之。參差荇菜，左右芼之。窈窕淑女，鐘鼓樂之。」語譯關關和鳴的雎鳩鳥，棲息在河中沙洲上。美麗善良的姑娘，是君子的好配偶。長短不齊的荇菜，我左一把右一把去撈取它。美麗善良的姑娘，我醒著睡著都想追求她。追求不到，日日夜夜思念不已。思念是如此的深長啊，我翻來覆去，難以成眠！長短不齊的荇菜，我左一把右一把去採摘它。美麗善良的姑娘，我要彈琴鼓瑟去親近她。長短不齊的荇菜，我左一把右一把去揀選它。美麗善良的姑娘，我要敲鐘打鼓去取悅她。（關關：鳥類求偶的鳴聲。窈窕：美好的樣子。君子：指貴族男子。好逑：好的配偶。寤：醒著。思服：思念、懷念。悠哉悠哉：形容思念深長。輾轉反側：形容不能安眠。采：採摘。友：結交為友。芼：採擇。鐘鼓樂之：有禮樂成婚之意。
2. 《周南‧桃夭》：「桃之夭夭，灼灼其華。之子于歸，宜其室家。 桃之夭夭，有蕡其實。之子于歸，宜其家室。 桃之夭夭，其葉蓁蓁。之子于歸，宜其家人。」語譯花繁葉茂的桃樹啊，花朵綻放得紅燦燦。這個姑娘嫁過門啊，一定能讓家庭和順又美滿。花繁葉茂的桃樹啊，豐腴的鮮桃結滿枝。這個姑娘嫁過門啊，一定會使家庭融洽又歡喜。花繁葉茂的桃樹啊，葉子長得密稠稠。這個姑娘嫁過門啊，一定會使夫妻和樂共白頭。（夭夭：花葉茂美。灼灼：花茂盛鮮明。華：花。之：此。子：女子。于歸：出嫁。宜：使和順。室家：指夫家。蕡：音ㄈㄣˊ，大。蓁蓁：草木茂盛。蓁，音ㄓㄣ。）
3. 《邶風‧靜女》：「靜女其姝，俟我于城隅；愛而不見，搔首踟躕。 靜女其孌，貽我彤管；彤管有煒，說懌女美。 自牧歸荑，洵美且異；匪女之為美，美人之貽！」語譯那名美麗的女子多麼秀麗，約好在城腳邊等我相見。心儀的人兒躲起來不現身，令我方寸大亂，滿心疑猜。那名美麗的女子笑嫣然，送我朱紅的樂器；那樂器遍體朱紅，光采熠熠，其實我愛的是那名女孩天然的嬌妍。她從鄉間回來，又送我嫩的茅草，那茅草實在又可特又美好；其實不是那茅草美豔，只因為那是美人手賜的理物，才教我神迷目眩。（靜：通「靚」，美麗。姝：音ㄕㄨ，美。彤管：紅蕭。煒：光輝。說：音ㄩㄝˋ，喜愛。荑：音ㄊㄧˊ，白茅之芽。洵：實。匪：非。）
4. 《王風‧采葛》：「彼采葛兮，一日不見，如三月兮！ 彼采蕭兮，一日不見，如三秋兮！ 彼采艾兮，一日不見，如三歲兮！」語譯心上人啊去採葛。一天不見她的影，像隔了三月久。心上人啊採蘆荻，一天不見她的影。好像隔了三秋久。心上人啊採香艾，一天不見她的影，好像隔了三年久。

**●出自詩經的成語**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 螽斯之慶 | 頌揚子嗣繁盛的喜事 | 黍離麥秀 | 感嘆亡國 |
| 綿綿瓜瓞 | 喻子孫繁盛、傳世久遠 | 投桃報李 | 喻彼此間的贈答 |
| 春日遲遲 | 春天漫長 | 跼天蹐地 | 形容戒慎、恐懼的樣子 |
| 日居月諸 | 感嘆光陰的逝去 | 甘棠遺愛 | 對賢官廉吏的愛戴或懷念 |
| 日就月將 | 每日有成就，每月有進步 | 凱風寒泉 | 感懷母恩的深切思念 |

**●詩經中的相關名句**

1. 維鵲有巢，維鳩居之。（召南‧鵲巢）釋意比喻坐享其成或強占他人居所。
2. 深則厲，淺則揭（ㄑㄧˋ）。（邶風‧匏有苦葉）釋意水深則連著衣裳過，水淺則提起長衣裳。描寫女子等待情侶的急切心情。今指做事能因時制宜。（厲：連衣涉水。揭：提起下衣渡河）
3. 如切如磋，如琢如磨。（衛風‧淇奧（ㄩˋ））釋意切、磋本義是把骨角玉石加工製成器物，引申為學問上的商討研究。琢、磨本義指製玉器時精細加工，比喻對德行或文章的精進。
4. 巧笑倩兮，美目盼兮。（衛風‧碩人）語譯輕巧的笑流動在嘴角，好看的眼睛黑白分明。（倩：口角含笑的樣子）
5. 知我者謂我心憂，不知我者謂我何求。（王風‧黍離）語譯了解我心情的人，認為我心中惆悵憂愁；不了解我心情的，還以為我待在這兒有什麼要求呢！
6. 悠悠蒼天，曷其有極。（唐風‧鴇羽）語譯蒼天啊蒼天！這苦日子哪天才能結束。
7. 昔我往矣，楊柳依依。今我來思，雨雪霏霏。（小雅‧采薇）釋意寫離別之愁情。（思：詞助詞）
8. 他山之石，可以攻玉。（小雅‧鶴鳴）語譯他山有堅石，用來琢磨璞玉。（攻玉：琢磨玉器）
9. 戰戰兢兢，如臨深淵，如履薄冰。（小雅‧小旻）釋意比喻行事極為謹慎，存有戒心。
10. 巧言如簧，顏之厚矣。（小雅‧巧言）語譯言辭巧妙動聽猶如笙中之簧，臉皮真是厚啊！
11. 高山仰止，景行行止。（小雅‧車舝（ㄒㄧㄚˊ））語譯德如高山令人敬仰，偉大的德行令人效法。（止：語助詞。景行：偉大的德行）
12. 靡不有初，鮮克有終。（大雅‧蕩）語譯人生無不有個好的開始，但很少能維持到最後。（靡：沒有）
13. 投我以桃，報之以李。（大雅‧抑）釋意人家送我桃子，我便以李子相回報。後用以表示人與人之間的禮尚往來。